



**CONSILIUL
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 6 noiembrie 2009 (13.11)
(OR. en)**

15586/09

COPEN 224

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Normunds Popens, reprezentant permanent, Reprezentanța Permanentă a Letoniei pe lângă Uniunea Europeană
Destinatar:	Unitatea 2B - Cooperare judiciară în materie penală, Direcția 2 - Cooperare judiciară în materie civilă și penală, Direcția generală H - Justiție și afaceri interne, Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene
Subiect :	Decizia-cadru 2006/783/JAI din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare - Scrisoare de notificare din partea Letoniei

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor o scrisoare de notificare din partea Letoniei.

Re: punerea în aplicare a Deciziei-cadru 2006/783/JAI a Consiliului din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare

La 14 iulie 2009, a intrat în vigoare o lege care aduce modificări codului de procedură penală, ale cărei dispoziții prevăd punerea în aplicare a Deciziei-cadru 2006/783/JAI a Consiliului din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru hotărârile de confiscare (denumită în continuare „decizia-cadru”). Având în vedere faptul că decizia-cadru prevede ca fiecare stat membru să transmită o notificare cu privire la autoritatea centrală competentă pentru executarea hotărârilor de confiscare și o declarație privind limba în care Letonia acceptă certificate, precum și să transmită textul dispozițiilor prin care statul membru în cauză transpune în legislația proprie obligațiile care îi revin în temeiul deciziei-cadru, dorim să prezentăm următoarele informații.

Articolul 3 din decizia-cadru prevede ca fiecare stat membru să informeze Secretariatul General al Consiliului cu privire la autoritatea competentă, în temeiul legislației acestuia, să emită și să execute hotărâri de confiscare. În plus, fiecare stat membru poate, în cazul în care acest lucru este impus de organizarea sa internă, să aleagă una sau mai multe autorități centrale responsabile de asigurarea transmiterii și primirii administrative a hotărârilor de confiscare și de asistarea autorităților competente. În consecință, notificăm faptul că în Letonia autoritatea executantă competentă este instanța orășenească (teritorială), iar autoritatea emitentă competentă este instanța. De asemenea, notificăm faptul că autoritatea centrală este Ministrul Justiției din Republica Letonia.

Articolul 19 alineatul (2) din decizia-cadru prevede că fiecare stat membru poate, la data adoptării deciziei-cadru sau la o dată ulterioară, să depună o declarație la Secretariatul General al Consiliului, prin care acceptă traduceri în una sau mai multe alte limbi oficiale utilizate în cadrul instituțiilor Comunităților Europene. În consecință, notificăm faptul că certificatul prevăzut la articolul 4 din decizia-cadru este acceptat în Letonia în limba letonă.

În plus, în conformitate cu articolul 22 alineatul (2) din decizia-cadru, se solicită statelor membre să comunice Secretariatului General al Consiliului și Comisiei textele dispozițiilor care transpun în legislația lor națională obligațiile care le revin în temeiul deciziei-cadru. În consecință, anexăm un extras din Codul de procedură penală care cuprinde capitolele 71 și 72 de la partea C (Cooperarea internațională în domeniul civil și penal), precum și secțiunile 785¹, 801⁸, 801⁹, 801¹⁰, 801¹¹, 801¹², 801¹³, 801¹⁴, 801¹⁵, 801¹⁶, 809¹, 810⁴, 810⁵, 810⁶ și 810⁷.

În cazul în care aveți întrebări suplimentare, persoana de contact este dna Inga MELNACE, director adjunct, Departamentul de drept penal, Ministerul Justiției (tel.: +371 67046102, e-mail: inga.melnace@tm.gov.lv)

- Anexe:
1. Notificarea și declarația din partea Letoniei (o pagină)
 2. Extras din codul de procedură penală (17 pagini)

(Formulă de încheiere)

pentru reprezentantul permanent

Jānis Sīlis

Consilier

***Notificări și declarație din partea Republicii Letonia în conformitate cu Decizia-cadru
2006/783/JAI din 6 octombrie 2006 privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce pentru
hotărârile de confiscare***

Decizia-cadru, articolul 3:

Autoritatea competentă din Letonia ca stat executant: orice instanță teritorială (orășenească)

Autoritatea competentă din Letonia ca stat emitent: orice instanță

Autoritatea centrală:

Tieslietu ministrija (Ministerul Justiției)

Brīvības bulv. 36 - Riga

LV-1536

Letonia

tel.: +371 67036801

+371 67285575

fax: +371 670720823

e-mail : tm.kanceleja@tm.gov.lv

Decizia-cadru, articolul 19 alineatul (2):

Letonia acceptă, spre executare, hotărâri de confiscare redactate în limba letonă.
